

Idée en vogue

Des golfs partout



Il y a eu la période des stations clé en main, celle des promotions géantes, puis on créa des centres sportifs, des centres thermaux, aujourd'hui le golf est roi.

Crans-Montana a démontré qu'un parcours de golf était un atout précieux pour une station. Ce sport, le plus pratiqué du monde de 7 à 77 ans, convient particulièrement à un pays touristique. Mais encore faut-il déterminer le besoin. Si Verbier comme Crans offre le double avantage de satisfaire de nombreux adeptes en villégiature et de répondre aux besoins locaux, en est-il de même des innombrables autres projets actuellement à l'étude ou en cours de procédure.

Sion vient de voir le sien stopper par une décision du TF alors qu'à quelques centaines

de mètres Grimisuat se débat avec les organisations écologiques.

Sierre avance avec son 9 trous. Un plan directeur cantonal a enregistré toutes les demandes pour créer des golfs en Valais. Il aurait mieux valu définir quelques tracés prioritaires et mettre toutes nos forces dans ses réalisations. Sur les côtes abandonnées par l'agriculture, ces parcours de plusieurs dizaines d'hectares offraient la possibilité d'entretenir le paysage et de servir à la fois la plaine et la montagne. Les golfs de plaine n'ont pas de raison d'être.

L'aménagement du territoire comme le rôle de l'Etat n'ont, dans ces dossiers, pas répondu à ce qu'on attendait d'eux. (RY)

p. 7

■ Festival Tibor Varga

Rossini à l'affiche



L'orchestre de Tibor Varga lors du concert d'ouverture du Festival, mardi soir à l'église des Jésuites de Sion.

Le 29 février 1792, naissait Gioacchino Rossini. Voilà un peu plus de deux cents ans. Longtemps méconnu, Rossini a néanmoins été un des plus grands artistes du XIX^e siècle. Sa musique, bouffonne, pétillante ou encore truculente, cachait pourtant l'importance historique de son œuvre. Ainsi, il ne s'est pas contenté de composer bon nombre d'opéras « bouffes » à succès. Il a surtout truffé ses partitions de formules nouvelles. D'aucuns pensent de lui qu'il a réformé l'opéra italien. Surtout par ses techniques du chant et son style mélodique. Hommage lui est rendu à travers le 29^e Festival Tibor Varga.

La jeune harpiste, Sophie Béguier, a ouvert les feux de cette

édition en compagnie de l'organiste Philippe Lefebvre. C'était mardi 14 juillet à l'église des Jésuites de Sion. Un premier concert suivi de dix-huit autres, le festival se poursuivait jusqu'au 10 septembre. A cette date, dix-neuf concerts auront été donnés, de Leysin à Verbier en passant par Saas-Fee, Sion, Montana ou encore Naters. Dix-neuf concerts qui auront résonné des instruments aussi divers que l'orgue, la harpe, la clarinette, le piano, l'harmonium et bien évidemment le violon.

Les prochains rendez-vous musicaux sont déjà prévus à Leysin, le 20 juillet; à Sion, le 22 juillet; à Verbier, le 23 juillet et à Martigny, le 24 juillet.

(AC)

■ Concentration dans le lait

Bientôt Multival?

Par le regroupement d'Orlait à Tonilait SA un géant de l'industrie laitière est né en Suisse traitant la moitié du lait suisse et faisant un chiffre d'affaires de Fr. 2 milliards.

Quatre fédérations se retrouveront dans cette nouvelle société holding: Orlait VD/Fr, Toni ZH, Intermilch BE et Miba Bâle. Le groupe occupera 3600 collaborateurs.

Ce regroupement, selon les dirigeants des diverses sociétés, se fait pour mieux affronter la

réforme de la politique agricole helvétique, le GATT et surtout l'intégration européenne sans oublier la concentration de la distribution en Suisse.

Ce géant pourra discuter avec d'autres géants: Migros, Coop Denner, Uségo, Hofer Curti.

Le Valais, avec Multival, réduit à son secteur blanc, tiendra-t-il face à cette nouvelle donne?

On pourrait retrouver la société valaisanne intégrée dans ce groupe prochainement.

(RY)

AVEC L'ETE...

... le temps des festivals

Chaleurs obligeant, les gens sortent prendre l'air du temps. En ce mois de juillet, le temps justement est à l'heure des vacances et pour les moins chanceux à l'heure des festivals. Ainsi, rien que dans la ré-

gion de Sion, deux grands noms du genre vont animer les places, rues, ruelles et autres endroits fermés de la capitale. Ces deux noms sont Varga et Jazz. Le premier avec son 29^e festival enchantera les ama-

teurs de musique classique tandis que le second pour sa 10^e édition charmera les cœurs de ses sons voluptueux. Les amateurs de 7^e art, eux, se régaleront avec le Festival du cinéma de Martigny. pp. 5-8

IMMOBILIER

Inquiétude dans le bâtiment

Les Registres fonciers devraient presque être au chômage tant les transactions immobilières sont au point mort. Non, nous dit un professionnel jamais autant d'hypothèques légales sont inscrites, celles qui

préservent les entrepreneurs et artisans. Par ailleurs, la lecture du BO est un précieux indicateur. Mais il faut admettre qu'aucun indicateur sérieux ne permet de mesurer l'ampleur de la cri-

se tant les cloisons sont étanches entre les différents protagonistes: promoteurs, banquiers, pouvoirs publics. Mais au fait le pouvoir politique aurait-il une solution? p. 3

SOMMAIRE

Le Jardin d'Eden 3

Cirque Helvétia 5

Golf à Sierre 7

Jazz à Sion 8

Nouveau pont à Riddes 8

PROGRAMME DE LA FÊTE DU VIN

LES 17 ET 18 JUILLET 1992

A OVRONNAZ

Vendredi 17 juillet

19 h. 00 **OUVERTURE DES STANDS**
Concours de dégustation - Musique - Grillades - Raclettes - Jambon à l'os - Gâteaux
Stands des propriétaires-encaveurs de Leytron
BAL

Samedi 18 juillet

18 h. 30 **OUVERTURE DES STANDS**
Animation jeunesse, le château merveilleux vous attend

19 h. 30 **GRAND CORTÈGE** avec la participation du Vieux Morthey - Lé Mayintson de La Noblya Contra - Le Petit Cœur d'Ovronnaz - Li Brejoeu de Fully - Les Chasseurs de Leytron-Fully - Cors de chasse Martigny - Le Moulin à Vent
Parcours: Pont de Pierre - Route de Chou - Rue du Vieux-Morthey.

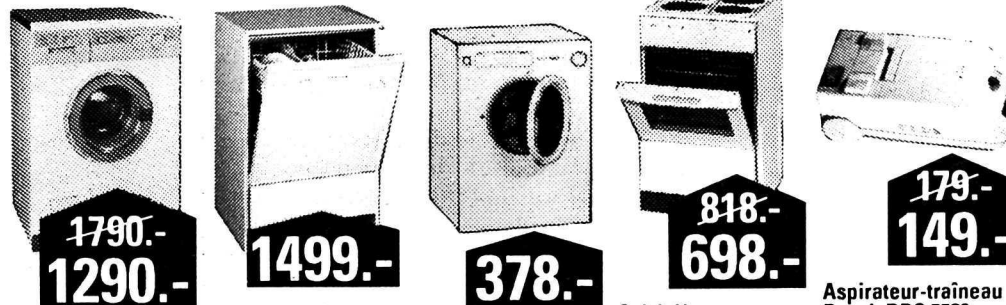
dès 20 h. 30 **PRODUCTION DES SOCIÉTÉS ET GROUPES** sous la tente principale et la tente au fond
Concours de dégustation - Musique - Grillades - Raclettes - Jambon à l'os - Gâteaux
BAL

FUST SOLDÉS

(autorisés du 1. au 21. 7. 1992)

Des milliers d'articles avec un rabais de ??? %

• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 6 mois/ Droit d'achat • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)



<p>Lave-linge entièrement automatique Bosch V 454 4,5 kg de linge sec, progr. économ., libre choix de la température. H 85, L 60, P 57 cm Location 77.-/m.*</p>	<p>Lave-vaisselle Electrolux Comfort 10 couverts standard. 4 programmes avec touche économique. Utilisation simple par bouton. H 76, L 55, P 58 cm Location 77.-/m.*</p>	<p>Séchoir Novomatic T 31 3,2 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème. H 67, L 50, P 50 cm Location 23.-/m.*</p>	<p>Cuisinière Bosch HES 502 F Avec 4 plaques: 2 plaques rapides et 2 plaques normales. Four à chauffage de voûte et par dessous. H 85, L 50, P 60 cm Location 36.-/m.*</p>	<p>Aspirateur-traineau Bosch BBS 5523 Aspirateur-traineau de 1000 W. Accessoires intégrés.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Divers sacs à poussière des principales marques disponibles en stock.

Sion, av. de Tourbillon 47
Viège, Kantonsstrasse 79
Martigny, Marché PAM, Rte de Fully
Réparation rapide toutes marques
Service de commande par téléphone

027 / 22 77 33
028 / 46 75 74
026 / 22 14 22
021 / 311 13 01
021 / 312 33 37



ECOLE DE SECRETARIAT

10 mois de formation à plein temps pour les jeunes.

Une pédagogie personnalisée et des cours orientés vers la pratique.

- Dactylo
- Traitement de texte
- Correspondance commerciale
- Comptabilité
- Gestion de fichier
- Français, allemand, anglais
- Technique de bureau
- Introduction au monde du travail
- Culture générale
- Développement personnel

Formation avec diplôme. De septembre 1992 à juin 1993 à Martigny.

Prospectus sur demande (026) 22 72 71



Qui vous aide à vendre des produits de qualité?

CONFEDERE

Journal du Valais romand

avec votre partenaire en publicité



Publicité et promotion: ofa Orell Fussli Publicité SA
Rue de la Délèze 27 - 1920 Martigny 1
Tél. (026) 22 56 27 - Fax (026) 22 15 17

Cours de préparation avant d'entrer en apprentissage

Pour acquérir des compétences pratiques qui assureront une bonne base professionnelle

- dactylo
- traitement de texte
- correspondance commerciale
- comptabilité
- français, allemand, anglais
- culture générale
- développement personnel

De septembre 1992 à juin 1993 à Martigny

Renseignements et inscriptions: (026) 22 72 71



stampo S.A.
FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC
Dateurs-numéroteurs Gravure
Encres spéciales
Tél. (027) 22 50 55
Fax (027) 22 96 31
SION Tourbillon 40



Un indice Une information

n'hésitez pas!
(026) 22 65 76



Super Centre Coop

OUVERTURE NON-STOP Martigny

Rôti de porc épaule
1 kg **11.50**
au lieu de 16.-

Bananes CHIQUITA
1 Kg **1.70**

Brio pour la vaisselle
2 x 750 g **4.40**
au lieu de 6.40

Emincé de boeuf
1 Kg **19.-**
au lieu de 26.-

Champignons de Paris
1 kg **7.90**
au lieu de 9.40



Sac à dos d'excursion coloris assortis

Pain paysan
500 g **1.90**
au lieu de 2.40

Fromage à raclette VALDOR
1 kg **15.80**
au lieu de 19.80

49.-
au lieu de 79.-

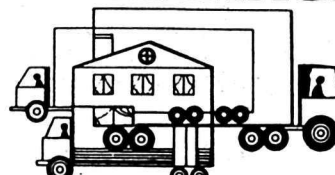
Tartelettes au citron
2 pces **1.60**
au lieu de 2.60

Bière HEINEKEN
12 x 25 cl **8.80**
au lieu de 12.80

Super Centre Coop + 11 magasins sous un seul toit
rue de la Poste à Martigny SE 29/92



DÉMÉNAGEMENTS



SUISSE - ÉTRANGER
GARDE-MEUBLES
MAURICE TORNAY
1890 SAINT-MAURICE
025/65 26 66

EDITO

par Adolphe Ribordy

Des cloisons presque étanches ne permettent pas de saisir l'importance de la crise immobilière dans notre pays et plus précisément dans notre canton.

On sait par le dépôt de demandes de construire le volume de promotions à venir mais cela n'est qu'un inventaire des intentions puis- qu'une autorisation de construire dure trois ans.

Par ailleurs la mise sur le marché de nouveaux appartements ou locaux commerciaux est retardé dans ce climat morose.

Les logements vacants dans les villes sont des indicateurs précieux mais on oublie que les cités valaisannes ont des «banlieues» qui se développent rapidement tant les coûts en ville sont dissuasifs. Ainsi le dernier recensement fait apparaître que Conthey, Fully, Collombey ont toutes franchi la barre des 5000 habitants. Mieux, Sion se dépeuple et, conséquence de cette migration, le district perd un député.

Les banques, par ailleurs, restent très discrètes et ne communiquent pas entre elles. Il faut dire que leurs dossiers optimistes à l'époque montrent aujourd'hui que la couverture n'était pas toujours bien calculée.

Les entreprises, quant à elles, sentent de plein fouet le ralentissement.

A défaut d'avoir une vision globale on pressent l'épreuve rude mais on ne sait trop que faire.

C'est là que les communautés publiques pourraient intervenir en mettant davantage l'accent sur les constructions ou les rénovations qui font travailler tous les corps de métier plutôt que sur le génie civil qui, lui, se porte bien et supporterait un léger répit.

Le seul indicateur économique sur lequel tout le monde est d'accord c'est que la reprise économique est devant nous...

DÉBAT D'IDÉES

REGARD... D'UN PEU PLUS LOIN

Vacances

Si vacances riment avec partance, voilà déjà une bonne raison d'en rêver souvent. Peu de rayons de soleil, thermomètre en baisse, grisaille... Partance devient indispensable. Destination plage et soleil!

Longues attentes finement entretenues par tous les «mécontents et mal reconnus» de France et d'ailleurs. Il faut mériter le soleil. L'hôtel est enfin rejoint et le parking envahi par tous ces étrangers du même pays que vous. Presque vos voisins de palier... Après tout, on n'est pas si mal en terrain connu.

Finalement, la plage où les centimètres carrés sont comptés. L'odeur des huiles solaires qui collent à la peau en même temps qu'au sable fin et chaud, le brouhaha, l'agitation et... vos voisins! Vivement le lit ce soir pour se reposer un peu si le Pub du coin n'est pas juste sous vos fenêtres ou l'ascenseur de l'hôtel à côté de votre chambre ou encore le lit transformé en cuvette à peine le pied posé. Pessimiste? Pas vraiment, n'est-ce pas? J'avoue préférer goûter à ces joies à d'autres moments de l'année ou me garantir assez d'exotisme pour ne pas devoir mesurer les centimètres carrés de mon bien-être!

La montagne ou les lacs sont

superbes en été. Là-haut, c'est l'explosion dans les prés. Les cloches des vaches bercent vos nuits délicieusement fraîches. Les couchers de soleil sont exceptionnels.

De vrais Woodstock reconstitués (parfois même musiciens et chanteurs d'origine!), vous invitent partout. On y rencontre «les autres», ceux qu'on ne croise pas le reste de l'année dans tous les couloirs. Et quel plaisir que tous ces festivals, leur ambiance un peu folle et toute cette musique! Alors franchement, je n'hésite plus depuis longtemps et je m'en mets plein les yeux et plein la tête!

CATHERINE VOLLUZ

Tribune libre

«Le Jardin d'Eden»

Mauves et blanches, comme du chocolat au lait, nos vachettes suisses paissent en toute quiétude aux abords de ce charmant hameau, où le temps s'égare au gré du taux hypothécaire, à l'ombre du cadran solaire, qui abrite Hansel et Gretel. Construit là-haut sur la montagne, presque entièrement avec des éléments de bois recyclés et autant d'argent blanc nickel... pour mieux montrer que nous autres Suisses «propres en ordre», depuis belle lurette, maîtrisons comme pas deux le problème des déchets. Et, du même coup, nous recyclons l'argent. Par rationalité. Rien à voir avec la Mafia.

Et si de surcroît vous manquez d'idées à la carte, on pourra toujours vous aider, par exemple à dérouler par-ci, par-là, des tapis de gazon. Avec tous les trous qu'il faut. Depuis la Guerre du Golfe, l'arbalète a été remplacée par le club (de golf). Et jamais il n'y a eu autant d'Helvètes pour swinguer sur le tapis vert. Avec un attrait prononcé pour s'emparer à coup sûr de la clé des champs. Car chaque trou en effet est relié au suivant et au précédent. Véritable réseau souterrain donc, qui permet, soit de rejoindre Crêtelongue ou le boulevard Fernandez. Fuite en avant garantie.

C'est la route idéale qui conduit au sacro-saint développement par le progrès à tout prix et immédiat, de conception mercantile et qui repose sur cette trilogie capital-industrie-science en grande partie responsable des maux dont notre planète est atteinte: surpopulation, pauvreté endémique, destruction de biens inaliénables, disparition des forêts, érosion des sols, désertification accélérée... raréfaction des eaux douces, pollution de l'air.

Le système économique actuel est au déclin; même si nous fuyons à l'Est (un comble!), nouvel Eldorado; et cette situation va perdurer tant que nous ne créerons pas une économie excluant les inégalités et fondée sur un développement vraiment durable. Non, l'âge d'or promis par la science n'est pas pour demain car les enjeux ne tiennent compte que des intérêts des minoritaires. Cette société qui produit tant de marchandises produit tout autant de pauvreté. Et la politique qui devrait être le régulateur de cette disparité illogique et injuste se fait au contraire complice de cette dérégulation d'où accentuation des écarts sociaux et triomphe des inégalités. Si l'économie n'est plus qu'un vaste champ de bataille ou un stade de compétition ouvert à une seule discipline, la concurrence acharnée, alors il ne faudra pas s'étonner des conflits sociaux répétés et autres agressions. Les masses s'imposeront.

Demain, il sera encore trop tard car dans un temps proche, notre Terre comptera dix milliards d'habitants dont deux de nantis et huit prérités, affamés et pauvres. Gageons que cette majorité, à juste titre, n'hésitera pas à revendiquer les biens des possédants. Non seulement pour les partager. Mais

pour s'en emparer. Et par la force s'il le faut. Des exemples de ce type naissent chaque jour et toujours plus près de nous.

Notre béhaviorisme est déconcertant. Sous le couvert démocratique, notre société n'hésite pas à dénoncer le népotisme et les privilèges de clans qu'elle institue elle-même comme gage d'asservissement et d'allégeance envers des politiciens marrons ou des financiers suspicieux. Pour tout un chacun, la notion d'économie s'arrête au profit individuel au détriment du bien-être du plus grand nombre et de la solidarité obligée.

Le Club de Rome, une fois de plus tire la sonnette d'alarme: «La

démocratie d'aujourd'hui répond fort médiocrement à tout ce qui nous reste encore à assumer. L'art de gouverner s'est réduit à l'affrontement de crises qui reviennent régulièrement...

Dans le monde qui se réalise aujourd'hui, le pouvoir de décision ne peut pas rester plus longtemps le monopole des gouvernements et des ministères (à tous les échelons), lesquels ne font que tourner à vide...» (Rapport 1991 du Club de Rome)

Oui, nous avons perdu l'état d'innocence.

Dans le Jardin d'Eden, il y avait aussi un Serpent.

J.-P. GIULIANI

Courrier «F»

En voyage autour du monde, plusieurs Valaisans ont décidé d'envoyer une carte postale avec pour toute adresse deux mots seulement. Soit «Farinet Suisse», sans aucun numéro postal, sans désignation du canton, sans mention de localité. Des cartes furent ainsi expédiées de Russie, d'Afrique centrale, d'Amérique et d'Europe. Après quinze jours de pérégrination, la première de ces cartes est arrivée à destination. Elle a gagné tout d'abord un centre de triage en Suisse puis fut acheminée tout naturellement sur le Valais, avant de gagner Saillon, via Sion. Elle provenait de l'Exposition universelle de Séville et était signée de plusieurs journalistes et personnalités, témoins de cette adresse insolite.

Farinet serait-il donc actuellement le plus connu des Suisses? Certains ne sont pas loin de le croire. Alors, à quand la carte postale envoyée de l'Espace, avec pour toute adresse: «Farinet Terre»?

Henri Salina nommé

L'abbé territorial de St-Maurice, l'évêque Henri Salina, a été élu abbé primat de la Confédération des chanoines réguliers de Saint-Augustin. Il est entré en fonctions jeudi. Son mandat durera six ans.

Tabac en recul

L'an dernier, 485 planteurs de tabac ont cultivé 633 hectares en Suisse. Un net recul qui s'explique par la découragement causé par la mauvaise récolte de 1990. La mise en culture de la variété virginie devrait néanmoins contrer cette tendance à la baisse. Déjà une hausse de la surface plantée est enregistrée pour cette année. Ainsi 660 hectares sont déjà consacrés au tabac en Suisse.

Les décès

M. Charles Rueggsegger, 80 ans, Vollèges; M. Marc Délèze, 55 ans, Sion; M. Christophe Cretaz, 22 ans, Sion; M. Thierry Hanser, 21 ans, Grimisuat; Mme Delphine Cretton-Bochaty, 82 ans, Vernayaz; M. Walter Jost, 76 ans, Sion; M. Jean Gay-Crosier, 70 ans, Martigny; M. Ermes Musolla, 67 ans, Ardon; M. Pierre Lamont-Jeryen, 80 ans, Lens; Mme Marie Balzachi, 72 ans, Saint-Léonard; M. Pierre-Louis Maillard, 32 ans, Saint-Maurice; M. Aldo Pavigno, 73 ans, Sion; Mme Marie Poli, 51 ans, Salins;



Avis de vente aux enchères publiques volontaires

TAPIS D'ORIENT de toute dimension, de toute provenance, de qualité supérieure, avec GARANTIE DE PROVENANCE

Dimanche le 19 Juillet 1992

Le Montreux Palace

100 Grand-Rue, 1820 Montreux

Visite à partir de 14 h 00

Début des enchères: 15 h 30

Désignation/Origine	Mesures	Mise à l'enchère
Ghom soie extra fin Iran	150 x 101	2,400.-
Edremit Turquie	206 x 126	650.-
Bochara super Pakistan	190 x 142	550.-
Tibet Royal Nepal	193 x 120	700.-
Sarugh ancien Iran	219 x 135	2'800.-
Peking Chine	153 x 153	600.-
Mir Royal Inde	155 x 208	360.-
Andkhoy fin Afghanistan	295 x 201	1'400.-
Mud Birdschild Iran	247 x 206	2'200.-
Kabul extra Afghanistan	190 x 124	1'200.-
Hamedan Iran	198 x 128	450.-
Docemealti Turquie	178 x 118	600.-
Esfahan fin Chine	183 x 122	1'300.-
Isfahan sur soie Iran	173 x 106	1'900.-
Tekke ancien Turcménie	167 x 110	1'500.-
Srinagar soie Kachmire	114 x 74	700.-
Hereke soie Turquie	123 x 78	2'400.-
Ghom soie Iran	81 x 58	750.-
Turcmène sur soie Afghanistan	290 x 90	800.-
Bochara super Pakistan	238 x 79	400.-

La liste détaillée des tapis offerts aux enchères et les conditions de participation peut être obtenus directement dans la salle de vente. Vente à prix minimum, droits d'enchères 5%.

Paiement au comptant, chèques ou factures!

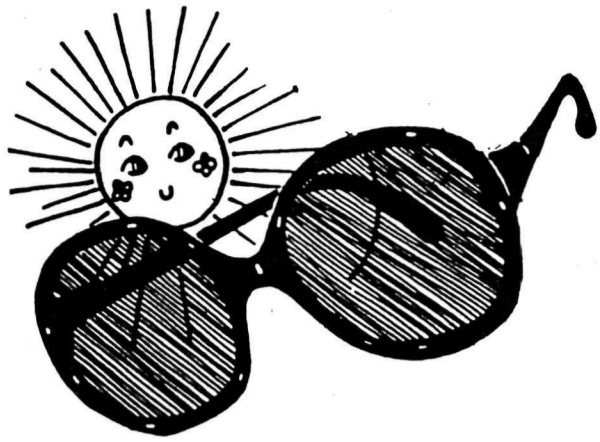
Chaque tapis avec le CERTIFICAT DE GARANTIE

EXCLUSIF, portant une photo-quadrachromie.

Renseignements: West Finanz AG, Bösch 43A, 6331 Hünenberg

CONFEDERE

Editeur: Coopérative «Le Confédéré»
 Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy
 Rédaction - Administration:
 11, r. du Grand-Vergier (1^{er} étage), 1920 Martigny
 Case postale 216 - CCP 19-58-3
 • tél. (026) 22 65 76 - fax 22 49 18
 Publicité: c/o Crell Füssli Publicité SA,
 27, rue de la Délice
 1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17
 Composition:
 Imprimerie Cassaz-Montfort SA, Martigny
 Téléfax 22 92 97
 Impression:
 Impress SA, Sierre



CHEMIN-DESSOUS s/Martigny
Chez Denise
 ☎ (026) 22 05 43

Café-Restaurant Belvédère

Evadez-vous sur notre terrasse panoramique

GRILLADES A TOUTE HEURE
 FILETS DE PERCHES
 BUFFET DE SALADES
 SPÉCIALITÉS VALAISANNES

Ouvert tous les jours

HÔTEL ****
LA PORTE D'OCTODURE

Pour mieux profiter du soleil, loin des nuisances de la ville, dans un cadre «chic» et élégant

LA TERRASSE DE LA PINTÉ
 Ouvert tous les jours
 Chaque jour, midi et soir, un somptueux buffet chaud et froid. Notre nouvelle carte des mets est servie de 11 h. 30 à 22 heures non-stop.

LA PERGOLA
 La cuisine raffinée de la Toscane avec sa nouvelle carte est servie le soir et le dimanche midi. Avec toujours notre grand choix de pizzas, servie jusqu'à 23 heures. Fermé le mardi toute la journée.

UNE ADRESSE, DEUX TERRASSES!

C'est tout ça L'HÔTEL LA PORTE D'OCTODURE****

1921 MARTIGNY-CROIX
 Tél. (026) 22 71 21 Fritz Langenegger
 Fax (026) 22 21 73 directeur

HR

HÔTEL DE RAVOIRE
 Marie-Chantal Vouilloz Peter Flückiger

Terrasse panoramique

Plat du jour
 Carte
 Business lunch

RAVOIRE ☎ (026) 22 23 02

Eté 92

*Votre midi...
 Votre soirée...
 sur
 les terrasses
 de ces
 établissements*

le Danfieu

Famille Kléber Giroud-Bagatti
 1922 LES GRANGES-SALVAN - ☎ (026) 61 14 00

**DU 10 JUILLET AU 28 AOÛT
 TOUS LES VENDREDIS SOIR**

soirée poissons
 Grillades au feu de bois
 Pâtes fraîches Maison

Votre réservation est appréciée
 OUVERT TOUS LES JOURS

BRASSERIE du Grand-Saint-Bernard

Notre terrasse ombragée

- GRANDE CARTE ESTIVALE
- CHOIX DE GRILLADES
- POISSONS ET SPÉCIALITÉS DU MOIS
- FESTIVAL DE GLACES

UNE FOIS PAR SEMAINE:
 NOTRE BUFFET FROID GARNI

Le Tartare
 Angelin Luyet-Chervaz
 MARTIGNY
 Avenue de la Gare - ☎ (026) 22 84 45

Café-Restaurant du Feylet
 RAVOIRE s/Martigny
 ☎ (026) 22 25 41
 Fam. Jean-Maurice Vouilloz

vous propose pour la saison estivale

grillades au feu de bois
 (porc - bœuf - poulain - agneau)

Mets à la carte
Choix de salades

TOUS LES JOURS:
MENU VARIÉ
 au prix de Fr. 13.—
 ☎ (026) 22 25 41

**EVADÉZ-VOUS...
 Prenez de l'altitude
 à 5 min de MARTIGNY**

**AUBERGE
 DU PONT DE GUEUROZ**
 Route Salvan / Les Marécottes
 Marlyse Lonfat ☎ (026) 64 18 97

POULET A LA BROCHE
 GRILLADES SUR ARDOISE
 ASSIETTE BALTIQUE
 EMINCÉ GYROS
 BUFFET DE SALADES
 PAËLLA (sur commande)

Du 1^{er} juillet au 15 septembre
 OUVERT TOUS LES JOURS

**MAYENS-DE-CHAMOSON
 CAFÉ-RESTAURANT**

Les Sapins

BANQUET
 MARIAGE
 (Salle 200 personnes)

Famille Roger TACCOZ
 ☎ (027) 86 28 20

En été...
 venez vous détendre sur notre TERRASSE spacieuse

RACLETTE TOUS LES JOURS
ET NOTRE CARTE DES METS SYMPAS
 JEU DE QUILLES A LA POSE Ouvert tous les jours

HÔTEL-RESTAURANT DU "MUVERAN"
 CH-1911 OVRONNAZ-VALAIS TEL. 027. 86 22 26

Grandes salles:
 - Banquets
 - Sociétés, groupes
 - Séminaires

SERGE RICCA
 Hôtelier-restaurateur
 Tx 472 876 CH-RICA

ÉTÉ 92

Chaque jour:
UNE NOUVELLE SPÉCIALITÉ

Le tout arrosé des meilleurs crus du pays
 Vos réservations au:
 ☎ (027) 86 26 21 seront appréciées

**Restaurant Les Trois Couronnes
 à Martigny-Bourg**

FERMÉ LE DIMANCHE

Nos choix de salades composées et terrines maison

**Tous les jours:
 notre menu d'affaires
 et assiette du jour**

MYRIAM PETOUD - WILLY KNECHT
 (anciennement au Sommet des Vignes)
 ☎ (026) 23 21 14

AU ♥ DE MARTIGNY

Place Centrale

spécialités Valaisannes
 Raclettes - Fondues
 Salle à manger
 Terrasse sous les platanes
 ouvert tous les jours

**CAFE
 RESTAURANT
 DE LA PLACE**
 (026) 22 21 60

Grillades non stop
 de 11 h. 30 à 22 heures
 BUFFET DE SALADES
 MENU DU JOUR
 Ouvert tous les jours

VILLE DE MARTIGNY

L'OPTICIEN DU JOUR

Pour mes lunettes
je choisisYerly Optic
Martigny

Excursions en vtt

Depuis le 11 juillet, l'Office de tourisme de Martigny organise des excursions en mountain bike sur les hauts de Martigny. Débutants et pédaleurs expérimentés y trouveront leur compte. Trois itinéraires plus ou moins difficiles ont été imaginés pour contenter tout le monde. Ainsi, le premier parcours part de Finhaut pour arriver aux Zoo des Marécottes. Facile, il s'adresse aux débutants.

Ce qui n'est pas le cas des deux autres itinéraires qui sont intitulés « Verbier et les 4 cols » et « Lac de Fully ». Une offre valable jusqu'au 20 septembre.

Soirées
d'été 1992
à Martigny

Les longues nuits d'été octoduriennes se portent toujours aussi bien. Pour preuve, le programme nocturne de cette semaine. Vendredi 17 juillet, le Quintette du Rhône, groupe genevois, égayera de sa musique la place Centrale dès 20 h 30. Jeudi 23 juillet, les amateurs de spectacles, de chansons seront gâtés avec le groupe « Anonym » qui se produira également sur la place Centrale dès 20 h 30.

Sion,
haut la main

Certes, il s'agissait d'un match amical. Mais tout de même. S'imposer d'une telle manière démontre bien de la bonne santé d'un FC Sion tout neuf. Ainsi les Sédunois ont battu les Servettiens sur un score sans appel de 4 à 0. C'était dimanche 12 juillet au stade d'Octodure devant 2750 spectateurs dans le cadre du 75^e anniversaire du Martigny-Sports. A noter que Martigny s'est très bien comporté en remportant le tournoi des six formations valaisannes de première ligue.

Braque
à l'honneur
à Chamonix

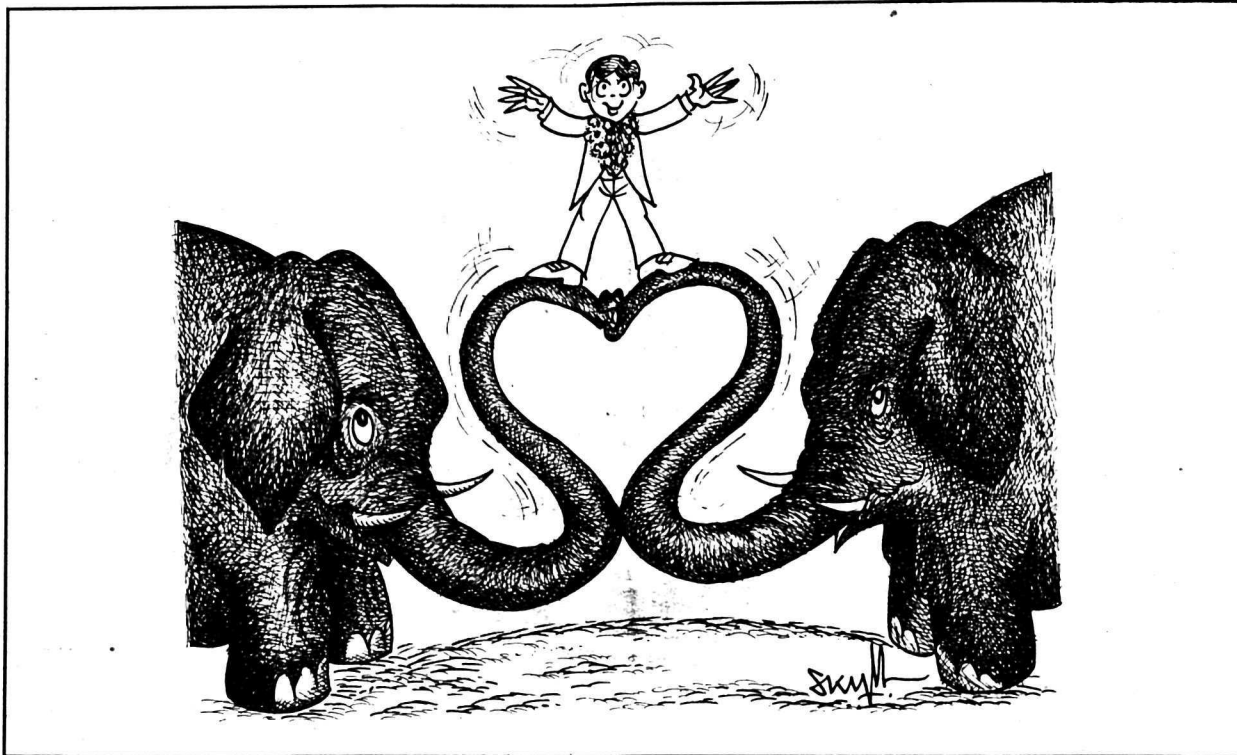
A Chamonix, Marguette Bouvier parlera dans l'auditorium du Centre Jean Franco, le dimanche 19 juillet à 21 heures, de l'exposition Georges Braque à la Fondation Pierre Gianadda. La journaliste française qui a bien connu Georges Braque évoquera la figure du grand peintre cubiste chez lui en Normandie, à Varengeville ou à Paris, rue du Douanier, dans la belle maison que lui avait construite l'architecte Auguste Perret.

Un film, prêté par l'Ambassade France à Berne, sera projeté, au cours duquel on voit la chambre à coucher du peintre.

CIRQUE

Sous le chapiteau
Helvétia

Juste pour rire un bon coup!



Le cirque Helvétia débarque à Martigny. Plus précisément sur la place du CERM pour trois soirées du 17 au 19 juillet.

Petit cirque parmi les petits, l'Helvétia tente néanmoins de faire comme les grands. Tente seulement. Car il est difficile de rivaliser avec des mastodontes tel Knie lorsqu'on ne dispose pas de leurs moyens. Aussi bien au niveau financier qu'à celui de l'infrastructure.

Qu'à cela ne tienne. On peut faire rire et divertir tout en restant simple et en utilisant de

petits moyens tout aussi efficaces. Il semblerait en tout cas que ce soit la devise choisie par cette troupe.

Ainsi, au lieu de sortir la grosse artillerie, l'Helvétia joue sa partition tout en douceur et en recherchant un brin d'originalité. Cette année, cette touche provient d'un orchestre polonais. Mais là n'est pas le seul atout du cirque. Jongleurs, magiciens, contorsionnistes et autres dresseurs de chiens animent également les soirées sous le chapiteau. Sans oublier

l'ami de tous les enfants, Monsieur clown.

Petits moyens signifient également petites tournées. La saison 92 s'articule donc uniquement autour du Valais et de ses stations, avec une petite exception pour les stations vaudoises. Tournée qui se terminera presque avec la fin de l'été, le 23 août. Après quoi, M. et Mme Maillard, responsables du cirque, s'en retourneront du côté de Moudon imaginer un nouveau spectacle pour la saison prochaine. (AC)

FOLKLORE

30^e anniversaire
des Zachéos

Et dansons maintenant

Zachéos! Ce nom aux résonances annivariades a été choisi à dessein par les fondateurs de ce groupe de danse folklorique. Il y a dans cette appellation toute une rythmique semblable à celle utilisée par les danseurs et par les musiciens.

1962! Une année phare. Stupéfaits, les Sierrois admirent sur scène une chorégraphie inconnue, où danses et figures alternées se succèdent rapidement sans aucune monotonie.

En quelques années, les chorégraphes et la musique s'affinent et s'imposent par leur nouveauté de style. N'est-il pas prétendu qu'un pays qui ne

sait faire revivre ses légendes s'expose à mourir de froid? Avec les Zachéos, ce rappel est en de bonnes mains. L'Europe a déjà succombé aux charmes du groupe. Ce qui ne l'empêche pas de toujours perfectionner leur technique ou encore d'approfondir leurs connaissances. Par sa valeur artistique, son originalité, les Zachéos continueront à arracher le folklore suisse à la routine et à la facilité dans lesquels il semble s'enliser. Le groupe fêtera son 30^e anniversaire lors du FIFO, du 1^{er} au 9 août. Un avant goût du spectacle sera donné le 17 juillet à Sierre. (Guy Loye)

PLACE CENTRALE

Ouverture
d'une coutellerie

Oh! les beaux couteaux



Sommet de la place Centrale, la coutellerie Carron a ouvert ses portes. Beauté de l'objet, tradition du couteau, Anita Carron offre une gamme impressionnante de couteaux de toutes sortes : de l'utilitaire à l'œuvre d'art ou du gadget.

Une inauguration sympathique lors de laquelle la commerçante était entourée de fanas du couteau dont Claude Froidevaux, journaliste bien connu de la radio, et Charles Roulin, artisan coutellier.

RELAIS ST-BERNARD

Exposition
de costumes

L'art de promouvoir



Voici un des costumes exposés à l'entrée du relais autoroutier du St-Bernard se trouvant aux portes de Martigny. Admirable manière de promouvoir l'image du Valais et de la Suisse à des touristes se restaurant.

CHEZ LOUIS MORET

La SBS s'engage
Précieux soutien

Pour contribuer au soutien de la Fondation Louis Moret à Martigny, un don de 5000 francs a été octroyé à l'occasion du vernissage de l'exposition « Alberto Sartoris », dans le cadre de ses manifestations d'été dédiées aux architectes.

M. Albert Roduit, directeur de la Société de Banque Suisse à Martigny, s'est fait un plaisir de remettre ce don, au nom de la Fondation du Centenaire aux organisateurs de cette exposition qui se tiendra jusqu'au 16 août 1992. (SBS)

MOTOS

Randonnée estivale
Des ailes d'or

SAP ou Swiss alps passes, voilà un nom bien énigmatique pour un tour de motos annuel. C'est que cette randonnée n'est pas comme les autres. Certes, il s'agit toujours de deux roues et de fanas des petits virages et autres grandes courbes des routes de montagne. La particularité de cette réunion provient des motos en elles-mêmes en fait. Ce sont toutes des Honda « Gold wing » ou « aile d'or », entendez également Rolls Royce des deux roues. Ainsi, depuis huit ans, ces fous du guidon se réunissent pour avaler du bitume en commun. Et pour la 2^e fois, le SAP a fait de Martigny son quartier général.



Madame Paul GIROUD, à Paris;
Le Docteur et Madame André PASQUIER, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Gaby BOCHATAY et ses enfants;
Madame Aloys GRAB, ses enfants et petits-enfants;
Madame André GÉRARD, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Claude CHASSEVENT, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Jacques ROUX-BRIOUDE, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Yvan DEXPERT-LESTAPIS, leurs enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles Carron, Chappot, Saudan et Pache ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur
PAUL GIROUD
ingénieur agronome

leur cher mari, oncle, cousin, grand-oncle et arrière-grand-oncle, survenu à l'Hôpital suisse de Paris, le 8 juillet 1992 dans sa 85^e année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée le vendredi 17 juillet à 10 heures à l'église Saint-Michel de Martigny-Bourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

... chez le commerçant et l'artisan de votre village



Michel Mottiez, Martigny



Nous nous faisons un plaisir de vous accueillir à notre cave, pour une

dégustation gratuite

22 spécialités de vins
+ anciens millésimes
+ 3 eaux-de-vie

GRANGES FRÈRES - PROPRIÉTAIRES-ENCAVEURS
Rue de Gottefrey - 1907 SAXON - ☎ (026) 44 32 62
Ouvert: lundi au vendredi et le samedi de 10 heures à 16 heures



tea-room / pâtisserie

Le Délice

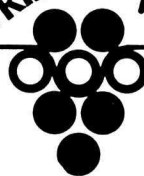
Leytron - Oronnaz

A. MICHELLOD TÉL. (027) 86 32 91
ORONNAZ TÉL. (027) 86 32 94

Pâtisseries fines - Chocolats Maison

IMPRIMERIE DU VIGNOBLE

Photocomposition
Impression typo
Impression offset



Prospectus, Papillons
Etiquettes de vin
Cartes de visite
etc...

1912 LEYTRON - Tél. 027 / 86 44 64

Papeterie LA MAYORIE

Antonella BUSSIEN

Pour toutes vos photocopies, UTILISEZ notre appareil RANK XEROX

- Papier pour photocopies
- Classeur A4
- Post-it
- Stylo Caran D'Ache
- Etc.

Rue de Gottefrey - 1907 SAXON - Tél. (026) 44 30 26



Institut de beauté

Aurélia

vous propose tous les soins esthétiques:

- Solarium
- Massage du corps et du visage
- Drainage lymphatique
- Epilation électrique

Rue de Gottefrey
1907 SAXON
Tél. (026) 44 37 29

Sandra Perrier - Esthéticienne CFC

Café-Restaurant du Centre

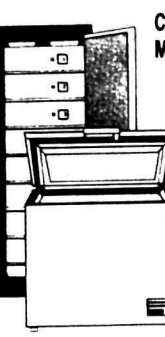
Emile MAGNIN

- Salles pour réunions, soupers, etc.

● Tous les 15 jours, changement de programme dans nos «ANIMATIONS»...

1907 SAXON - Tél. (026) 44 33 07

Fermé le dimanche soir à 16 heures et le lundi

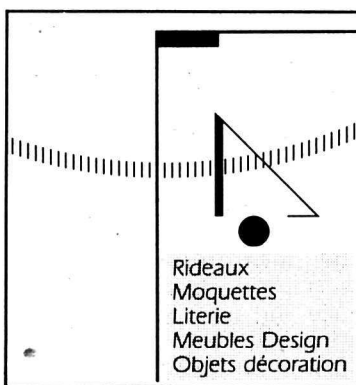


Cuisinières - Congélateurs - Réfrigérateurs
Machines à laver - Aspirateurs - etc.

... la technique professionnelle

FORS
Electroménager

ÉLECTRICITÉ
ROGER FARINET
1907 SAXON - Tél. (026) 44 16 02



Boutique de décoration
Galerie d'Art
Danièle Bovier

Rideaux
Moquettes
Literie
Meubles Design
Objets décoration

Rue Gottefrey, 1907 Saxon
Tél: 026/44 31 12
Fax: 026/44 34 47



CAFÉ-RESTAURANT Les Alpes

Salle de jeu - Salon de coiffure
Jeu de quilles

Mme et M. V.+F. Duay CHAMOSON ☎ (027) 86 25 49

Ce qui s'est perdu... est retrouvé!

Vérène et Freddy DUAY se font un plaisir de vous recommander des spécialités d'antan.

1. **Saucisse aux choux**
accompagnée de galette de rösti et choux rouges
2. **Plat campagnard**
avec pommes de terre en robe des champs, différentes sortes de fromages et saucisses.

SUR COMMANDE:

nous vous servons de la ferme:

1. **lapin-polenta comme au bon vieux temps**
2. **Tripes sauce tomate «façon maison», un régal**

ANIMATION:

Jeu de quilles à la pose



extérieur

Lors de vos promenades, vos excursions, n'hésitez pas, venez faire un coup d'essai, c'est bon pour la forme.

Pour les bons amateurs

nous vous informons que du

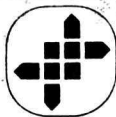
5 au 27 septembre 1992

Tournoi aux quilles

Planche de prix intéressants

Nous nous réjouissons de vos inscriptions au (027) 86 25 49

fabrique d'horlogerie
mécaniques
électroniques
1908 Riddes



EUROWATCH SA

Téléphone (026) 44 31 01 - CH - 1908 ECÔNE / SAXON / Riddes



VOUILLOZ J. MARC
BOULANGERIE-PÂTISSERIE

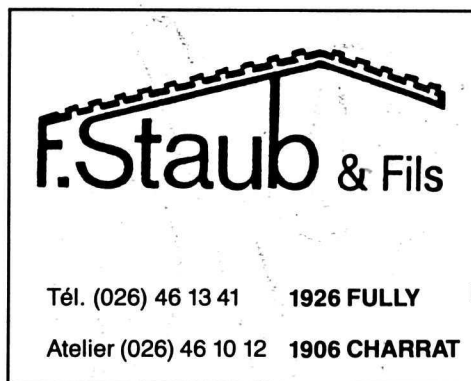
Tél. 026/44 14 60 1907 SAXON Ruelle des Barrières

«pain service»
pain frais 24 h / 24 h

Fiduciaire
JEAN PHILIPPOZ
Comptable Contrôleur de gestion diplômé

Expertises Révisions Bouclements
Fiscalité Organisation

1912 LEYTRON
Tél. (027) 86 34 45 Fax (027) 86 64 52



Ferblanterie
Sanitaire
Chauffage
Toiture
Etanchéité
Bardage

Tél. (026) 46 13 41 1926 FULLY Fax (026) 46 38 41
Atelier (026) 46 10 12 1906 CHARRAT



P.-A. SARRASIN S.A.

- PIERRES NATURELLES
- MARBRES
- DESSUS DE CUISINE EN GRANIT
- CHEMINÉES
- ART FUNÉRAIRE

☎ (026) 44 34 24 1907 SAXON



COIFFURE

Elle et Lui
Solarium à votre disposition

Fabienne Lattion

SAXON
Rue de Gottefrey
☎ (026) 44 11 84



Atelier L'Abricole
Le plus grand choix d'articles de peinture sur porcelaine


Elisabeth Rhoner

Bijouterie-horlogerie

Montres **CANDINO**
SWISS WATCH DESIGN

André Rhoner
Place de la Gare - 1907 Saxon
Tél. (026) 44 19 73





Essayez-la au
Garage de la Gare

Xavier TORNAY
à CHARRAT
Tél. (026) 46 33 23

NOUVEAUTÉ
CITROËN ZX

L'EXPRESSION DE LA QUALITÉ.

CITROËN

MONTHHEY - ST-MAURICE - SIERRE

GRONE

Début des travaux du golf
de Sierre

La première balle est lancée

Lundi 13 juillet, Francis Pont, président du golf de Sierre, a effectué son premier swing sur le site qui accueillera les neuf trous du parcours.

Difficile pour l'instant de s'imaginer quel visage aura le nouveau golf de la Brèche, qui sera probablement inauguré en été 94, tant le paysage est sauvage.

Mais les travaux vont vite avancer: dans deux mois déjà, la plupart des arbres seront abattus.

La peupleraie jouxtant le lac de la Brèche sera elle aussi défrichée? Quant aux plantes protégées, elles seront replantées dans différents points propices du golf. Travaux importants mais nécessaires vu



Pour l'instant, ce panneau est la seule preuve tangible qu'un golf soit en construction aux abords de Grône.

la demande toujours croissante de la part des golfeurs helvétiques.

Ainsi, la société Golf de la Brèche S.A. compte déjà quelque 200 actionnaires. Soit la moitié du nombre désiré par Francis Pont. Mais les personnes intéressées ne manquent pas. D'autant plus qu'une dizaine de milliers de personnes attendent une occasion pour devenir membre d'un des 29 clubs de l'Association suisses de golf.

Les 4 millions et demi de coût du neuf trous seront amortis à 90% par les actionnaires. Les 10% restants résultent d'un crédit libre, tandis que le golf de Crans a versé une «aide» de 500 000 francs (AC)

SAVATAN/ST-MAURICE

Promotion de
l'Ecole de sous-officiers

55 soldats promus

L'Ecole de sous-officiers d'infanterie de montagne de Savatan a reçu, le 11 juillet, 55 nouveaux élèves sous-officiers. Ces soldats ont été promus à Châtel-Saint-Denis.

Provenant de Fribourg, Vaud et Valais, ils forment cinq classes d'instruction comme fusiliers, mitrailleurs, canonniers lance-mines et soldats du train.

Les sous-officiers, renforcés de huit caporaux, viendront encadrer environ 620 recrues.

Ils seront affectés dans cinq compagnies commandées par les plit Rossier, Savioz, Pillonel, Bertrand et Brodard.

Après neuf semaines passées dans la région de St-Maurice, des Préalpes vaudoises et valaisannes, l'Ecole de recrues 210 poursuivra son instruction dans le val d'Hérens.

Leysin Rock Festival cuvée 1992

Le Leysin Rock Festival 1992 a vécu et bien vécu. Cette année encore, Gérard Héritier, grand manitou du festival, et son équipe avaient concocté un superbe cocktail musical.

Des légendes vivantes, des groupes confirmés, des formations à découvrir. Bref, un savant mélange de rock, de raï, de «dance» et une pointe de classique même. La médaille revient néanmoins incontestablement au public qui était bien décidé à faire la fête sur l'alpe. Et ce malgré la météo. On notera au passage les très bonnes performances des artistes tels que Texas et Stephan Eicher.

Texte et photo Rita Dussex



La belle chanteuse du groupe Texas

Expositions à la pelle


Depuis le 11 juillet et jusqu'au 11 octobre, Zinal a «La tête dans les étoiles». Titre de l'exposition de photos montée au Restaurant de Sorebois, elle représente différentes époques de la randonnée en haute montagne.

Les communes de Vissoie et Anniviers ont également organisé une exposition estivale. Les fusains, pastels et mines de plomb de l'artiste Georges Németh sont visibles à la salle des artisans «Les Baillos», à Vissoie, et au Café des Alpes ainsi qu'à l'Hôtel Anniviers. Oeuvres exposées depuis le 11 juillet.

Enfin, Vercorin accueille depuis le 12 juillet et jusqu'au 20 septembre les œuvres d'Edouard Vallet. Eau-forte et pointe sèche sur cuivre à admirer au Centre Fontany (BAT) à Vercorin.

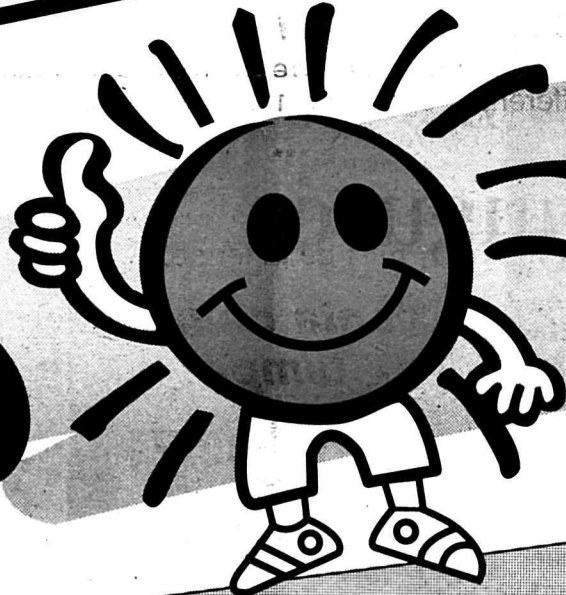
Jeunesses culturelles du Chablais

La saison 91-92 a connu un réel succès et les comptes ont pu être équilibrés. Il existe même un léger boni de 1000 francs. La saison 92-93 s'annonce donc sous de très bons auspices avec un budget global de 280 000 francs. Dix-huit spectacles qui se répartiront entre Saint-Maurice et Aigle sont d'ores et déjà prévus. Ainsi, Bernard Haller est attendu le 7 octobre à la Salle du Collège à Saint-Maurice.



Super Centre Coop

OUVERTURE NON-STOP Martigny



SALES


VENTES AUTORISÉES DU 1 AU 21 JUILLET 1992

RABAIS 50%

exceptionnel

Sur certains lots des articles de
MENAGE - CONFECTION DAMES, MESSIEURS ET ENFANTS - BLANC ET MAROQUINNERIE

DIRECT



Super Centre Coop + 11 magasins sous un seul toit
rue de la Poste à Martigny SE 29/92

DE MARTIGNY A SION

Le cor en fête

Dimanche 19 juillet, les rues d'Anzère retentiront des bruits harmonieux de cors des Alpes et autres cloches accrochées au cou des bœufs. La maison en est toute simple: la Fête cantonale du cor des Alpes et la Fête du bœuf. A vos habits d'armailles!

Fruits et vins en fête

Samedi 18 juillet, La Tzoumaz et les Mayens-de-Riddes se parleront d'atours très colorés. Tous les fruits des vergers seront à la fête ainsi que tous les vins des vignes. A déguster et à boire.

Ovronnaz aussi

La fête du vin ne se déroulera pas seulement aux Mayens-de-Riddes, ce week-end. Les 17 et 18 juillet, sont également consacrés à Bacchus, à Ovronnaz et aux Mayens de Chamason. Une fois le bon vin cuvé, les habitants d'Ovronnaz pourront prendre part au Tour des Muverans. Magnifique randonnée étalée du 20 au 23 juillet.

Pour les sociétés

Un couvert pour sociétés a été inauguré vendredi 10 juillet à Ovronnaz. Le verre de l'amitié et une grillade ont été servis à cette occasion pour tester la qualité des installations. Chaque société ou groupement local peut désormais réserver une soirée en s'adressant à l'office du tourisme d'Ovronnaz.

Tour de Suisse des aéroports

Samedi 18 juillet, un avion monomoteur s'envolera de Sion pour rallier les 35 aéroports civils de Suisse. Et ce en une journée. Au total, 2200 km seront parcourus.

FC Sion distribue

Christian Constantin, président du club, a accepté de distribuer du vin, des fruits ou des légumes de saison, aux joueurs et aux dirigeants de l'équipe adverse avant chaque match qu'il disputera hors canton. Le club contribue ainsi à la promotion des produits de la terre valaisanne.

Championnat suisse de vtt

Les 4^e et 5^e manches du championnat suisse de vtt se dérouleront ce week-end à Verbier. Plusieurs stars du circuit seront présentes dont Albert Iten, champion du monde 91 et Urs Freuler, le routard.

Comme au bon vieux temps

Depuis mercredi, les PTT offrent une nouvelle excursion originale aux touristes. Avec «Valais nostalgie», on peut découvrir le Valais d'autrefois dans un véritable car postal d'époque datant du début des années soixante. Plein de charme et un petit retour aux sources garanti.

SION

10^e Festival de jazz

Le jazz, fait pour rendre heureux



The Tremble kids all stars égayera la rue de Conthey le 28 août.

Dix ans d'existence pour un festival, c'est peu et beaucoup à la fois. Peu parce que le festival commence seulement alors à prendre de l'ampleur et à être connu et reconnu. Et beaucoup parce que les organisateurs sont bien rôtés aux machines du festival. Beaucoup aussi parce que les groupes musicaux à inviter se font plus rares.

Le festival de jazz de Sion, du 17 juillet au 11 septembre,

n'échappe pas à la règle. (Sauf, peut-être, pour les groupes à inviter.) Au début, il était voué à colorer les ruelles du vieux Sion durant une quinzaine de jours tous les étés. Bien vite, le succès est venu frapper à la porte des organisateurs. D'une quinzaine de jours, le festival est passé à deux mois. Deux mois de danse, de musique et de jazz intense qui inondent la capitale depuis 1986. Un succès dont Mario Defabiani, pré-

sident du festival de jazz de Sion, est fier: «Si le festival s'est fait connaître, c'est qu'il y règne un climat particulier. Son cadre, l'enthousiasme d'un public averti et l'accueil réservé aux musiciens en sont les éléments déterminants.»

Et de continuer: «Quelqu'un a dit: «Qu'on le joue ou qu'on l'écoute, le jazz est fait pour rendre heureux». Qu'il a raison!»

(AC)

RIDDES

Le 5^e pont

Pont inauguré

Il fallut l'intervention du député Roger Buchard, puis la rapidité d'une commission présidée par Maurice Varone, enfin, la diligence des services de M. Gabriel Magnin, ingénieur d'Etat, pour réaliser rapidement la liaison entre Riddes et Leytron par un pont. Ce sera le 5^e sur le Rhône dans ce périmètre stratégique.

Les présidents de Riddes, Leytron et Isérables, communes participant à l'œuvre, étaient satisfaits.

L'ouvrage fut béni par le curé Bender de Saillon. On notait la présence de M. Bornet, conseiller d'Etat.



M. Gabriel Magnin saluant les nombreux invités à cette inauguration.

BOURG-SAINT-PIERRE

Jardin alpin inauguré

Une renaissance



Cent ans d'âge pour le jardin alpin de Bourg-St-Pierre et une renaissance depuis trois ans. Cette petite merveille «Linnaea», propriété de la Société académique de Genève, est désormais ouverte au public. Une cérémonie a eu lieu lors de laquelle les professeurs de Haller et Mermod et le président Fernand Dorsaz ont salué cette réouverture. Notre photo: les artisans de ce renouveau et M. Victor Zuchuat, agent général de la Bâloise, et leur épouse.

SALVAN

Exposition

Jan Wolters peint la région



Comme chaque année, la Maison communale reçoit pour la période estivale un artiste. Cette année c'est Jan Wolters, d'origine hollandaise mais établi dans la région, qui présente son regard sur le Valais et le val du Trient. L'exposition est ouverte jusqu'au 30 août. Pendant le vernissage, l'artiste présenté au public.

LA TZOUMAZ

1^{er} biathlon de la montagne

Succès malgré la météo

La station de la Tzoumaz - Mayens-de-Riddes a accueilli dimanche 12 juillet le premier biathlon suisse de la montagne qui comprenait une course en VTT de 15 km et un parcours de course à pied de 5 km.

Cette compétition débutait par un circuit de VTT sur les hauts de La Tzoumaz en passant par la Croix de Coeur avec au programme une ascension de 7 km 500 pour 668 m de dénivellation et une descente vertigineuse avec des vitesses de pointe de plus de 65 km/h. Ce premier effort fourni, les concurrents s'élançaient alors sur un parcours de 5 km de course à pied le long d'un bisse.

En catégorie hommes, le Neuchâtelois Pascal Schneider a dominé les débats en réalisant au terme du biathlon le meilleur chrono de la journée avec 1 h 11'47". Chez les dames, Aurore Champion, des Agettes, a été créditée du meilleur résultat avec 1 h 41'35".

Malgré la météo peu favorable du week-end passé, près de cent concurrents ont fait le déplacement pour participer à cette première compétition du genre mise sur pied par le club de mountain-bike de la station. Un succès pour les organisateurs qui pensent bien reconduire cette épreuve l'an prochain.

SION

Expo art monumental

Chavaz honoré

Albert Chavaz a été durant quarante ans l'un des artistes suisses les plus créatifs et les plus productifs dans ce qu'il est convenu d'appeler l'art monumental. Il a pratiqué avec un égal bonheur la fresque et diverses techniques de peinture murale, ainsi que le vitrail, la mosaïque, voire la céramique dans d'innombrables compositions, tant profanes que religieuses.

Son champ d'activités fut principalement le Valais. Normal que le canton lui rende hommage à travers une exposition à voir à la Grenette du Grand-Pont, à Sion, jusqu'au 30 août.